

TRADUCTION D'UN PROGRAMME D'UNE MADRASA DE MÉDINE

Les fondamentaux de l'islam pour les enfants

Coran, Tawhid, Fiqh, Hadith,
Invocations, Bonnes manières, Sira

3-5
ans



1 Coran

Apprendre à l'enfant le dernier quart du Coran

- 01 Sourate an-Nas
- 02 Sourate al-Falaq
- 03 Sourate al-Ikhlâs
- 04 Sourate al-Massad
- 05 Sourate an-Nasr
- 06 Sourate al-Kafirun
- 07 Sourate al-Kawthar
- 08 Sourate al-Ma'un
- 09 Sourate Quraych
- 10 Sourate al-Fil
- 11 Sourate al-Humaza
- 12 Sourate al-Asr



Al-Qâ'ida an-Nourâniya



L'enfant apprend à bien prononcer, à écrire les lettres de l'alphabet et à lire correctement le **Coran**.

Le livret (accompagné du CD) est **disponible** dans les librairies islamiques.

3 Tawhid

L'enfant doit être capable de répondre correctement aux questions suivantes :

➔ مَنْ رَبُّكَ؟ رَبِّي اللهُ

1 Qui est ton seigneur ?
Mon seigneur est Allah.

➔ مَا دِينُكَ؟ دِينِي الْإِسْلَامُ

2 Quelle est ta religion ?
Ma religion est l'islam.

➔ مَنْ نَبِيِّكَ؟ نَبِيِّ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

3 Qui est ton prophète ?
Mon prophète est Mohammed (paix et salut sur lui).

➔ مَا كِتَابُكَ؟ كِتَابِي الْقُرْآنُ الْكَرِيمُ.

4 Quel est ton livre ?
Mon livre est le Saint Coran.

➔ مَنْ الَّذِي خَلَقَنَا وَرَزَقَنَا؟ الَّذِي خَلَقَنَا وَرَزَقَنَا هُوَ اللهُ.

5 Qui nous a créé puis nous a donné notre subsistance ?
C'est Allah qui nous a créés, et c'est Lui qui nous donne notre subsistance.

➔ مَنْ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ؟ الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ اللَّهُ.

6 Qui a créé la nuit, le jour, le soleil et la lune ?

C'est Allah qui a créé la nuit, le jour, le soleil et la lune.

➔ لِمَاذَا خَلَقَنَا اللَّهُ؟ خَلَقَنَا اللَّهُ لِعِبَادَتِهِ.

7 Pourquoi Allah nous a-t-il créés ?

Allah nous a créés pour que nous l'adorions.

➔ مَا كَلِمَةُ التَّوْحِيدِ؟ كَلِمَةُ التَّوْحِيدِ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ.

8 Quelle est la parole du tawhid (unicité d'Allah) ?

La parole de l'unicité est : « Lâ illah illa Allah » (Il n'y a de Dieu qu'Allah).

➔ أَيْنَ اللَّهُ؟ اللَّهُ فِي السَّمَاءِ.

9 Où est Allah ?

Allah est au-dessus des cieux.

➔ مَا وَاجِبُنَا نَحْوَ اللَّهِ؟ وَاجِبُنَا أَنْ نَعْبُدَهُ وَنُطِيعَهُ وَنَشْكُرَهُ عَلَى نِعَمِهِ.

10 Quels sont nos devoirs envers Allah ?

Nos devoirs envers Allah consistent à l'adorer, Lui obéir, le remercier pour Ses bienfaits.

➔ مَا وَاجِبُنَا نَحْوَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ؟ وَاجِبُنَا حُبُّهُ وَطَاعَتُهُ فِيمَا أَمَرَ.

11 Quel est notre devoir envers le Prophète صلى الله عليه وسلم ?

Nous devons l'aimer et respecter ses commandements.

➔ مَا هُوَ الْقُرْآنُ؟ الْقُرْآنُ كَلَامُ اللَّهِ.

12 Qu'est-ce que le Coran ?

Le Coran est la Parole d'Allah.

➔ مَا وَاجِبُنَا نَحْوَ الْقُرْآنِ؟ وَاجِبُنَا أَنْ نَتْلُوَهُ وَنَحْفَظَهُ وَنَعْمَلَ بِهِ.

13 Quels sont nos devoirs envers le Coran ?

Il nous faut le réciter, le mémoriser et le mettre en pratique.

4 Fiqh

L'enfant doit connaître les cinq piliers de l'islam et le nombre de prières prescrites.

Les piliers de l'islam sont au nombre de cinq :

- 1 L'attestation de foi (الشَّهَادَتَان)
- 2 La prière (الصَّلَاة)
- 3 La zakat (الزَّكَاة)
- 4 Le jeûne (الصِّيَام)
- 5 Le pèlerinage (الْحَج)

L'islam prescrit cinq prières au quotidien :

- 1 Fajr (2 rakaâ) [الفجر : ركعتان]
- 2 Dohr (4 rakaâ) [الظهر : 4 ركعات]
- 3 Asr (4 rakaâ) [العصر : 4 ركعات]
- 4 Maghrib (3 rakaâ) [المغرب : 3 ركعات]
- 5 Icha (4 rakaâ) [العشاء : 4 ركعات]

5 Hadith

.....
L'enfant doit apprendre les hadiths suivants :
.....

« خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ. »

« Le meilleur d'entre vous est celui qui apprend le **Coran** et qui l'enseigne. »

« الدِّينُ النَّصِيحَةُ. »

« La religion, c'est le **bon conseil**. »

« الصِّدْقُ يَهْدِي إِلَى الْبِرِّ. »

« La **sincérité** guide vers la bonté. »

« الْمُسْلِمُ أَخُو الْمُسْلِمِ. »

« Le musulman est un **frère** pour le musulman. »

« كُلُّ مَعْرُوفٍ صَدَقَةٌ. »

« Toute bonne action est une **aumône**. »

« الرَّاحِمُونَ يَرْحَمُهُمُ الرَّحْمَانُ. »

« Le Tout-Miséricordieux fait **miséricorde** aux miséricordieux. »

« مَنْ غَشَّ فَلَيْسَ مِنَّا. »

« Le **tricheur** n'est pas des nôtres. »

« الْحَيَاءُ شُعْبَةٌ مِنَ الْإِيمَانِ. »

« La **pudeur** est une branche de la foi. »

« الْكَلِمَةُ الطَّيِّبَةُ صَدَقَةٌ. »

« Un **propos doux** est une aumône. »

« لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ نَمَّامٌ. »

« Le **colporteur** n'entrera pas au Paradis. »



Bréviaire (adhkar)

Invocation du coucher - أَذْكَارُ النَّوْمِ

قَبْلَ النَّوْمِ أَقُولُ: بِاسْمِكَ اللَّهُمَّ أَمُوتُ وَأَحْيَا.

Quand je me mets au lit, je dis : « C'est en Ton nom, Ô Seigneur, que je vis et que je meurs. »

إِذَا اسْتَيْقَظْتُ أَقُولُ: الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَحْيَانَا بَعْدَمَا أَمَاتَنَا وَإِلَيْهِ النُّشُورُ.

Au réveil, je dis : « Louange à Allah qui nous a rendus à la vie après nous avoir fait mourir, et tout retourne à lui. »

Invocations du manger - أَذْكَارُ الْأَكْلِ

عِنْدَمَا أَبْدَأُ الْأَكْلَ أَقُولُ: بِاسْمِ اللَّهِ

Avant de commencer à manger, je dis : « Bismi Allah ».

إِذَا نَسِيتُ الْبَسْمَلَةَ فِي أَوَّلِ الْأَكْلِ، أَقُولُ: بِاسْمِ اللَّهِ أَوَّلَهُ وَآخِرَهُ.

Si j'oublie la basmala au début du repas, je dis : « Au nom d'Allah, au début et à la fin. »

عِنْدَ الْإِنْتِهَاءِ مِنَ الْأَكْلِ أَقُولُ: الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَطْعَمَنِي هَذَا وَرَزَقَنِيهِ مِنْ غَيْرِ حَوْلٍ مِنِّي وَلَا قُوَّةَ.

Après avoir fini de manger, je dis : « Louange à Allah qui m'a donné cette nourriture sans aucun effort de ma part. »

Invocations liées aux lieux d'aisances - أَذْكَارُ الْخَلَاءِ

عِنْدَ دُخُولِ الْخَلَاءِ، أَقَدِّمُ رِجْلِي الْيُسْرَى وَأَقُولُ: بِاسْمِ اللَّهِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْحُبْثِ وَالْحَبَائِثِ.

Au moment d'entrer aux toilettes, j'avance le pied gauche et je dis : « Au nom d'Allah. Ô Seigneur ! Protège-moi des démons et des diabesses. »

عِنْدَ الْخُرُوجِ مِنَ الْخَلَاءِ، وَأَقُولُ: غُفْرَانَكَ.

Au moment de sortir, j'avance le pied droit et je dis : « Ton pardon, Ô Seigneur ! »

Invocations au moment d'entre à la maison et au moment d'en sortir - أَذْكَارُ دُخُولِ الْمَنْزِلِ وَالْخُرُوجِ مِنْهُ

عِنْدَ دُخُولِ الْمَنْزِلِ أَقُولُ: بِاسْمِ اللَّهِ وَلَجْنَا، وَبِاسْمِ اللَّهِ خَرَجْنَا، وَعَلَى رَبِّنَا تَوَكَّلْنَا.

Au moment d'entrer à la maison, je dis : « Au nom d'Allah nous entrons, au nom d'Allah nous sortons ; et c'est en Lui que nous plaçons notre confiance. »

عِنْدَ الْخُرُوجِ مِنَ الْمَنْزِلِ أَقُولُ: بِاسْمِ اللَّهِ، تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ.

Au moment de sortir de la maison, je dis : « Au nom d'Allah ; je m'en remets à Allah ; il n'y a de force ni de puissance que par Allah. »

Autres invocations

عِنْدَ نَزُولِ الْمَطَرِ أَقُولُ: اللَّهُمَّ صَيِّبًا نَافِعًا.

Quand la pluie tombe, je dis : « Ô Seigneur ! Fais que cette pluie soit bienfaisante. »

مَنْ صَنَعَ إِلَيَّ مَعْرُوفًا أَقُولُ لَهُ: جَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا.

Quand mon prochain me rend service, je lui dis : « Qu'Allah t'accorde le bien. »

❁ أَذْكَارُ الصَّبَاحِ وَالْمَسَاءِ ❁

Invocations du matin et du soir

مِنْ أَذْكَارِ الصَّبَاحِ

Invocations du matin

اللَّهُمَّ بِكَ أَصْبَحْنَا، وَبِكَ أَمْسَيْنَا، وَبِكَ نَحْيَا،
وَبِكَ نَمُوتُ، وَإِلَيْكَ النُّشُورُ.

« Ô Seigneur ! C'est par Toi que nous nous retrouvons au matin ; c'est par Toi que nous nous retrouvons au soir ; c'est par Toi que nous vivons ; c'est par Toi que nous mourons et c'est vers Toi que se fera la résurrection. »

بِاسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّهُ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ
وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ.

« Au nom d'Allah, rien, sur terre ou dans les cieux, ne peut nuire à l'invocation de Son nom. Il est l'Audient, l'Omniscient. »

مِنْ أَذْكَارِ الْمَسَاءِ

Invocations du soir

اللَّهُمَّ بِكَ أَمْسَيْنَا وَبِكَ أَصْبَحْنَا، وَبِكَ
نَحْيَا وَبِكَ نَمُوتُ، وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ

« Ô Seigneur ! C'est par Toi que nous nous retrouvons au soir ; c'est par Toi que nous nous retrouvons au matin ; c'est par Toi que nous vivons ; c'est par Toi que nous mourons. Vers Toi est le retour final. »

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ

« Je me mets sous la protection des paroles parfaites d'Allah contre le mal qu'Il a créé. »

7

BONNES MANIÈRES

Salutation - آدابُ التَّحِيَّةِ

عِنْدَمَا أَقَابِلُ مُسْلِمًا أَقُولُ لَهُ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ.

Lorsque je croise un musulman, je lui dis : As-Salam alaïkoum wa rahmat Allah wa barakatouh.

أَصَافِحُهُ بِيَدِي الْيُمْنَى.

Je lui serre la main droite.

أَبْتَسِمُ فِي وَجْهِهِ.

Et je lui souris.

Éternuement - آدابُ الْعُطَاسِ

أَخْفِضُ صَوْتِي عِنْدَمَا أَعْطَسُ.

Je n'éternue pas trop fort.

أَضَعُ عَلَى فَمِي يَدِي أَوْ مَنْدِيالًا.

Je mets devant ma bouche ma main ou un mouchoir.

أَقُولُ: "الْحَمْدُ لِلَّهِ" بَعْدَ الْعُطَاسِ.

Après avoir éternué, je dis : « al-hamdou li Allah ».

إِذَا عَطَسَ أَخِي الْمُسْلِمُ فَحَمَدَ اللَّهُ أَقُولُ لَهُ: "يَرْحَمُكَ اللَّهُ"،

Quand mon frère musulman éternue et dis : « al-hamdou li Allah », je lui réponds : « yarhamouka Allah ».

فَيَرُدُّ عَلَيَّ: "يَهْدِيكُمُ اللَّهُ وَيُصْلِحُ بِالْكَمِّ".

Et il me répond : « yahdikoum Allah wa youslih bâlakoum ».

❁ Demande de permission - آدابُ الإِسْتِئْذَانِ ❁

❖ الإِسْتِئْذَانُ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ.

❖ Je demande la permission trois fois.

❖ لَا أَقِفُ أَمَامَ الْبَابِ وَلَكِنْ عَنْ يَمِينِهِ أَوْ شِمَالِهِ.

❖ Je ne reste pas debout en face de la porte ; je me mets sur la droite ou sur la gauche.

❖ لَا أُزْعِجُ أَهْلَ الْبَيْتِ بِكَثْرَةِ طَرْقِ الْبَابِ أَوْ رَنِّ الْجِرْسِ.

❖ Je ne dérange pas les gens en frappant plusieurs fois à la porte ou répétant les sonneries.

❖ أَقُولُ: "السَّلَامُ عَلَيْكُمْ" عِنْدَ الدُّخُولِ وَالخُرُوجِ.

❖ Je dis : « as-salam alaïkoum » en entrant et en sortant.

❁ Boire - آدابُ الشُّرْبِ ❁

✓ أَقُولُ بِاسْمِ اللَّهِ.

✓ Je dis : « Bismi Allah ».

✓ أَشْرَبُ بِالْيَمِينِ.

✓ Je bois de la main droite.

✓ أَشْرَبُ بِهَدْوٍ وَمِنْ كَأْسٍ نَظِيفَةٍ.

✓ Je bois lentement et d'un verre propre.

✓ لَا أَشْرَبُ مِنْ فَمِ الْقَارُورَةِ.

✓ Je ne bois pas du goulot de la bouteille.

✓ لَا أَتَنَفَّسُ فِي الْإِنَاءِ.

✓ Je ne souffle pas dans le contenant.

✓ عِنْدَ الْفَرَاغِ أَقُولُ: "الْحَمْدُ لِلَّهِ".

✓ Après avoir bu, je dis : « al-hamdou li Allah ».

❁ Manger - آدابُ الأكلِ ❁

✓ قَبْلَ الأَكْلِ، أَغْسِلُ يَدَيَّ.

✓ Avant de manger, je me lave les mains.

✓ أَقُولُ: "بِسْمِ اللهِ".

✓ Je dis : « bismi Allah ».

✓ أَكُلُ بِالْيَمِينِ، مِنْ أَمَامِي، وَمِنْ الْقَرِيبِ مِنِّي.

✓ Je mange devant moi, avec ma main droite.

✓ لَا أَكُلُ مُتَّكِنًا وَلَا مُضْطَجِعًا.

✓ Je ne mange pas en position accoudée ou allongée.

✓ لَا أَتَكَلَّمُ فِي فَمِّي الطَّعَامَ.

✓ Je ne parle pas la bouche pleine.

✓ لَا أَعِيبُ الطَّعَامَ.

✓ J'évite de critiquer le repas.

✓ بَعْدَ الفَرَاغِ مِنَ الأَكْلِ، أَقُولُ: "الْحَمْدُ لِلَّهِ".

✓ Après avoir fini de manger, je dis : « al-hamdou li Allah ».

✓ أَغْسِلُ يَدَيَّ وَأُنْظِفُ أَسْنَانِي.

✓ Je me lave les mains et je me brosse les dents.

8

SIRA (la vie du Prophète)

L'enfant doit être capable de répondre correctement aux questions suivantes :

ما اسمُ النَّبِيِّ (صلى الله عليه وسلم)؟ اسمُ النَّبِيِّ مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ.

1 Quel était le nom du Prophète (paix et salut sur lui) ?

Mohammed fils d'Abd-Allah, fils d'Abd al-Moultalib.

ما اسمُ أَبِيهِ؟ اسمُهُ عَبْدُ اللَّهِ.

2 Quel était le nom de son père ?

Abd-Allah.

ما اسمُ أُمِّهِ؟ اسمُهَا آمِنَةُ بِنْتُ وَهَبٍ.

3 Quel était le nom de sa mère ?

Amina fille de Wahb.

ما اسمُ مَرْضِعَتِهِ؟ اسمُهَا حَلِيمَةُ السَّعْدِيَّةُ.

4 Quel était le nom de sa nourrice ?

Halima as-Sa'diyah

مَعَ مَنْ عَاشَ بَعْدَ مَوْتِ أُمِّهِ؟ عَاشَ مَعَ جَدِّهِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ.

5 Avec qui a-t-il vécu après la mort de sa mère ?

Il a vécu avec son grand-père : Abd al Moultalib

مَنْ كَفَّلَهُ بَعْدَ مَوْتِ جَدِّهِ؟ كَفَّلَهُ عَمُّهُ أَبُو طَالِبٍ.

6 Qui s'est occupé de lui après la mort de son grand-père ?

Son oncle : Abou Talib.

➤ ما اسمُ الْمَلَكِ الَّذِي نَزَلَ عَلَيْهِ؟ اسْمُهُ جِبْرِيلُ (عليه السَّلَامُ).

7 Quel est le nom de l'Ange qui était descendu vers lui ?
Jibril (sur lui la paix).

➤ ما هو اللَّقْبُ الَّذِي كَانَ يُعْرَفُ بَيْنَ قَوْمِهِ؟ كَانَ يُدْعَى "الصَّادِقُ الْأَمِينُ".

8 Par quelles vertus était-il connu au sein de son peuple ?
Par la sincérité et l'honnêteté.

➤ إِلَى أَيِّنَ هَاجَرَ؟ هَاجَرَ إِلَى الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ.

9 Vers quelle ville a-t-il émigré ?
Vers Médine.

➤ مَنْ أَوَّلُ مَنْ آمَنَ بِهِ مِنَ الرَّجَالِ؟ أَوَّلُ مَنْ آمَنَ بِهِ مِنَ الرَّجَالِ: أَبُو بَكْرٍ الصِّدِّيقُ (رضي الله عنه).

10 Qui est le premier homme à avoir cru en son message ?
Abou Bakr as-Siddiq (qu'Allah l'agrée).

➤ مَنْ أَوَّلُ مَنْ آمَنَ بِهِ مِنَ النِّسَاءِ؟ أَوَّلُ مَنْ آمَنَ بِهِ مِنَ النِّسَاءِ: خَدِيجَةُ بِنْتُ خُوَيْلِدٍ.

11 Quelle est la première femme à avoir cru en son message ?

Khadija fille de Khouwailid (qu'Allah l'agrée).

➤ مَنْ أَوَّلُ مَنْ آمَنَ بِهِ مِنَ الصِّبْيَانِ؟ أَوَّلُ مَنْ آمَنَ بِهِ مِنَ الصِّبْيَانِ: عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ.

12 Quel est le premier enfant à avoir cru en son message ?
Ali fils d'Abou Talib.

*Si vous remarquez des manquements ou erreurs dans ce document,
veuillez nous faire parvenir vos remarques à l'adresse suivante :*

da3walillaah@live.com